



# とっておきまち



越後しなのかわバル (越後妻有里山現代美術館[キナーレ])



下条茅葺きの塔 (下条駅/作品番号: T253)



オーストラリア・ハウス (浦田地区/作品番号: Y082)



Rolling Cylinder 2012  
(越後妻有里山現代美術館[キナーレ] / 作品番号: T229)

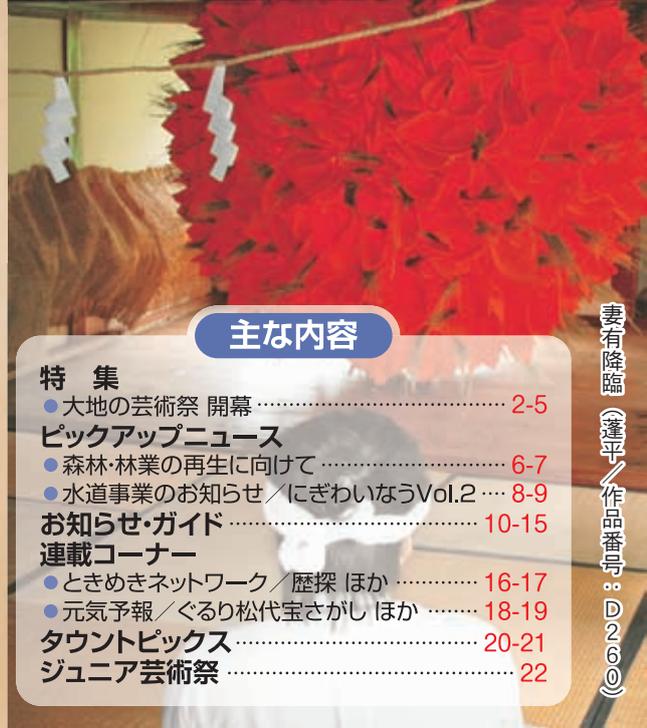
## 大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ2012 開幕!



今度生まれてくる時も、また  
(澁野・旧東下組小学校/作品番号: T262)



越後妻有リサイクル・アート美術館  
(中心市街地商店街/作品番号: T238)



### 主な内容

#### 特集

● 大地の芸術祭 開幕 ..... 2-5

#### ピックアップニュース

● 森林・林業の再生に向けて ..... 6-7

● 水道事業のお知らせ/にぎわいなうVol.2 ..... 8-9

お知らせ・ガイド ..... 10-15

#### 連載コーナー

● ときめきネットワーク/歴探 ほか ..... 16-17

● 元気予報/ぐるり松代宝さがし ほか ..... 18-19

タウンピックアップ ..... 20-21

ジュニア芸術祭 ..... 22

特集

# 大地の芸術祭

開幕

越後妻有アートトリエンナーレ2012

越後妻有アートトリエンナーレ2012 開会式



## ❖主要プロジェクト紹介⑤

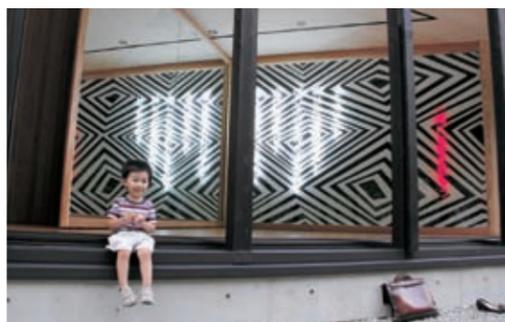
# オーストラリア・ハウスの再建

～浦田地区ならではの交流を世界に発信～

平成23年3月12日に発生した長野県北部地震により倒壊したオーストラリア・ハウスが、このたび再建され、オープンを迎えました。7月28日には、関係者が一堂に会し、再建を祝うオープニングセレモニーが開かれました。再建した同施設は、浦田地区の情報発信施設として、オーストラリアと十日町市の交流拠点施設として活用されます。



オープニングでは浦田小学校の児童が「浦田っ子太鼓」を披露



施設内に展示されたブルック・アンドリュース（オーストラリア）の作品「ディラン・ラングー-山の家」

私は、人と人との交流が何よりも大事だと思っています。小さな地域で深くお付き合いすることで、学び合いがあり、充実した交流になります。この施設が、この場所にあることで国内外からのお客様が増えることになると思っています。オーストラリアにとっても浦田にとってもいいことなのではないかと考えています。



ブルース・ミラー  
駐日大使

学び合いのある深い付き合いで、充実した交流にしたい



7月29日(日)、ついに大地の芸術祭越後妻有アートトリエンナーレ2012が始まりました。今回の芸術祭では、新規に29の国・地域から約180組の作家が参加し約200作品を展覧、既存作品を含めると越後妻有全域に約360作品が展開されます。芸術祭は、9月17日(敬老の日)までの51日間開催され、この間にさまざまなワークショップやイベント、ツアーなどで地元の方や来訪者を魅了します。

大地の芸術祭の皮切りとして午前10時から開会式が行われ、1,100人が会場を埋め尽くし、開催を祝いました。会場となったキナーレは、越後妻有里山現代美術館として生まれ変わり、初日から多くのお客様が現代アートや会場内にあるレストランでの食事を楽しんでいました。



丸山定一さん  
浦田地区の魅力を発信していきたいです。

再建したオーストラリア・ハウスで浦田地区を発信したい  
浦田地区協議会会長  
丸山定一さん

夢と希望を与えるオーストラリア・ハウスができた矢先に地震で倒壊し、非常に悲しく途方に暮れていました。しかし、オーストラリアと市の協力で、このように早く、立派に再建できました。これを機に浦田地区が皆さんに知られるように、地域一丸となっておもてなしをしていき、浦田地区の魅力を発信していきたいです。



あなた好みのツアーに参加しませんか？  
真夏の里山体験100の旅  
開幕直後、早速ツアーが始まりました。お客さんから「見ごたえがある」「また来たい」という声がかげられました。皆さんも地域の知らない魅力を発見してみませんか。



# 会期後半イベント紹介

その一部を  
紹介します

会	日
場	日時
定	¥
員	料金

ほかにもたくさんのイベント・ワークショップがあります。詳しくはガイドブックやホームページをご覧ください。

- 1 縁結び田楽行列／勘緑**  
日 8月26日(日)午後3時～7時  
会松代商店街  
¥無料(投げ銭歓迎)
- 2 巡礼ー祈りの旅ー／ダダ創**  
意+差事劇団  
日・会 8月25日(土)午後8時45分～(津南町上野)、26日(日)午後2時～(津南町大割野・大地の市)、9月16日(日)午後2時～(津南町六山)  
¥無料
- 3 新潟文化祭2012 地域**  
伝統芸能フェスティバルin 越後妻有／鬼太鼓座  
日・会 9月1日(土)妻有神社、2日(日)まつだい「農舞台」午後6時30分～9時  
¥無料
- 4 日仏共同制作「フクシマー**  
痛むものの声ー／森繁哉  
日 9月8日(土)午後6時30分～7時30分  
会まつだい「農舞台」  
¥一般2,000円、中学生以下500円(バスポート割引1,000円)
- 5 伝説の風の中で／沖繩自由**  
沖繩空手と十日町天神囃子  
日 9月16日(日)午後6時30分～7時30分  
会まつだい「農舞台」  
¥一般1,500円(バスポート提示で1,000円)、中学生以下500円
- 6 木の建築フォーラム「越後杉**  
現代の匠と文化ー水と大地に寄り添う暮らしと復興ー  
日 9月8日(土)午後1時30分～4時30分  
会三省ハウス(小谷)  
定100人
- 7 鞍掛純一+日本大学芸術学部**  
彫刻コース有志  
◎「をどり」びっくり箱  
◎「をどり」玉手箱  
日 9月11日(火)午後3時30分～(20分程度)  
会コロッケハウス裏(星峠)  
◎「をどり」玉手箱  
日 9月11日(火)午後5時～(20分程度)  
会脱皮する家(星峠)  
◎里山サウンドスケープ  
日 不定期開催  
※会期中の土・日曜日にコロッケのもてなしあり(午前10時～、なくなり次第終了)会コロッケハウス裏(星峠)

# アートを体験しよう!

## アートはあなたの身近にあります

大地の芸術祭では、見るだけでなく、体験できるワークショップ(催し)がたくさん開催されます。体験することで多くの気づきや刺激を受けられます。期間中開催されるワークショップの一部を紹介します。ぜひ参加してください。

### 松代地域



## 作家とふれ合ういけばなワークショップ

- Fの会**  
▶ 蓬平いけばなの家(蓬平/作品番号: D256~264)  
■ 日時  
8月25日(土)=粕谷明弘  
9月1日(土)=かとうさとる  
各日午後1時～2時  
■ 料金: 500円(花材費)  
■ 定員: 各日先着20人  
■ 締切り: 各開催日の1週間前  
出品作家がとっておきのいけばなの楽しみ方を伝授します。(講師により内容が異なります)

### 松之山地域



## 「ミニチュアそり」をつくろう 「雪だるまおにぎり」をつくろう

- 前山忠 堀川紀夫  
▶ (新潟・雪・アート)プロジェクト(松之山湯山/作品番号: Y085)  
■ 日時: 8月18日(土) 午前10時30分～午後0時30分  
■ 料金: 500円  
■ 定員: 先着15人  
かつてこの地域で冬の生活を支えた雪ぞりに乗せた一坪茶室が出現。どこでも運べるお茶室のミニチュア版と、雪だるまに見立てたおにぎりをつくります。湯山自慢のぬか釜で炊いたご飯でつくるおにぎりは絶品。

### 十日町地域



## からむし染めワークショップ

- ドーブ doobu  
▶ からむしの部屋 Project (伊達/作品番号: T275周辺)  
■ 日時: 毎週土・日曜日(お盆期間は休み、雨天中止) 午前10時30分～11時30分、午後2時30分～3時30分  
■ 料金: 1,000円  
■ 定員: 10人(要予約)  
繊維を取るための植物・からむしを使った、からむし染めが体験できます。

### 川西地域



## 世界でひとつだけのジャムをつくろう

- トゥー・ザ・ウッズ  
▶ ベリー・スプーン(ナカゴグリーンパーク/作品番号: K021)  
■ 日時: 会期中毎日、午前10時30分～  
■ 料金: 500円  
36種類のベリーが植えられているベリー果樹園で、ジャムづくりができます。

### 中里地域



## 手紙を書くワークショップ

- 東京電機大学山本空間デザイン研究室+共立女子大学堀ゼミ  
▶ うつすいえ(小出/作品番号: N066)  
■ 日時: 会期中毎日、午前10時30分～午後5時30分  
■ 料金: 100円  
手紙を書いてもらい、それを集めてうつすいえに球体として期間中飾り、会期終了後、手紙を送ります。

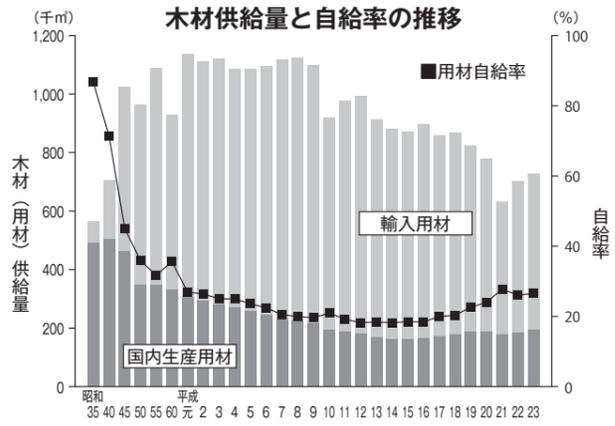
# 森林・林業の再生に向けて

## 森林を保育し、利用する時代へ



◆問合せ：農林課林政農災係 ☎757-9917  
近年における林業の低迷の中、国や県は森林・林業の再生に向けて動き出しています。市でも公共建築物などへの木材利用を進めるとともに、本年度は9人の臨時職員を採用し、地元森林組合と連携を深めながら市有林の環境整備を進めています。

### 30%を下回る 国産材自給率



昭和30年代の日本における国産材自給率は90%以上でしたが、木材輸入の自由化などにより近年では、自給率が30%を下回る状況になっていきます。木材需要の低迷は木材価格を長期的に下落させ、次第に森林所有者の森林に対する関心は薄らぎ、その結果、林業産出額は昭和55年のピーク時と比べて約20%まで低下してしまいました。

一方で、国内の森林資源は、利用に適した樹齢50〜60年のスギやヒノキの人工林が充実しています。が、需要の低下などにより、年々備蓄量は増加しています。そこで

### 十日町市の 現状と取り組み

十日町市は約590km<sup>2</sup>の面積のうち67%が森林で、戦後植栽してきた杉が伐採時期を迎えようとしています。しかし、木材価格の低迷などによる森林所有者の関心の低下により、森林の荒廃が進んでいます。また、長野県北部地震や新潟・福島豪雨災害による土砂崩れで甚大な森林被害が起きています。

そこで市では、森林整備作業員を6月から川西、中里地域で、森



市有林で作業する森林整備作業員の皆さん。十日町地域森林組合の職員に指導を受けながら、下刈りや枝打ち、間伐を行っています。

### 新潟県は新築住宅の 木造率が全国トップレベル

最近の農林水産省の調査では、平成22年度の新設住宅の木造率が、全国平均の56・6%に対して新潟県は85・4%と全国第2位でした。平成21年には1位も記録しています。

また、新潟県内の県産材供給率を見ても、平成16年には20・1%だったのが、22年には33%まで増加するなど、県民の木造住宅に対する理解が深まり、県産材への期待も大きく高まっています。

### 越後杉ブランドの 利用促進に向けて

県産材の供給率を上げるためには、越後杉ブランドの確立が不可欠でした。下刈りや枝打ち、間伐といった人工林の手入れを適切に行うことで、質の高い木材を生産することができず。また木材の狂いなどに影響する含水率などを規格化し認証することで、品質や性能を明確にした県産材製品の供給が可能になりました。

また、県内の木材需要は年間37万m<sup>3</sup>ですが、県内の木材の年間成長量は需要を遥かに上回る85万

### 森林の多様性を生かして

m<sup>3</sup>あります。越後杉ブランドの確立は、この地域の林業や木材産業を活性化させることにつながるのです。

森林には雨水を蓄える能力があることから、土砂崩れなどの災害を防ぐ力があります。また、CO

### 越後杉ブランド魚沼研究会を立ち上げ、 森林・林業の再生に力を入れている藤田求さん



越後杉ブランド魚沼研究会  
会長：藤田 求さん（千歳・58歳）  
（㈱サンウッド新潟 代表取締役）

森林組合や製材会社、建築会社など19社が連携し、越後杉の普及に向けて、県地域振興局からの協力のもと、平成20年から活動しています。この周辺地域の越後杉は、寒い気候風土から木の成長が遅く、木目が詰まっているのが特徴です。県内の越後杉ブランド市場におけるこの地域産の越後杉のシェアは数%と低いですが、地域で一体となってPRしたいと考えています。そのためには、山の所有者から製材業者、設計事務所、工務店、消費者までの流通過程に関係する人すべてが輪になって、地元の森林の大切さを意識することが重要です。木材の地産地消を軌道に乗せることで、国土保全や環境浄化はもとより、雇用創出の機会も増やせます。森林の持っているすばらしさを教育の面でもPRすることで、次世代を担う子どもたちにも地域づくりや地産地消の大切さを伝えていかなければなりません。

### 新潟県市町村林政振興 協議会表彰（林業功労）



林 正弘さん  
（川治中町・60歳）

長年に渡り、十日町地域森林組合の職員として活躍し、昨年度には魚沼地方で初の樹木医の資格を取得するなどの功績が認められました。

### 森林整備をしませんか？

市では森林整備作業員を募集しています。作業内容は、松代・松之山地域での下刈りや枝打ちなどの森林整備作業です。

- ◇作業期間＝9～11月までの3か月間
- ◇日給＝9,400円
- ◇申込み・問合せ＝8月16日(木)までに  
ハローワーク十日町（☎757-2407）

■問合せ：にぎわいプロジェクト事務局（商店街にぎわい研究所）  
内線 761-7230

若手経営者を中心に、商店街で「〇〇したい！」という強い思いを持った人たちが集まり、中心市街地を元気にするために生まれた「にぎわいプロジェクト」。

第2回は、空き店舗活用グループリーダーの榎熊秀行さん（衣料のかみしん）、イベント企画運営グループリーダーの西野健一さん（ミジヨット）、情報発信グループリーダーの上村吉徳さん（モダン食堂KICHI）の3人が、これまでの活動や、これから予定していることを紹介します。

# にぎわいなう

Vol. 2

※にぎわいプロジェクトは十日町市の業務委託を受けて実施しています

## 空き店舗活用グループ



【営業時間】 平日：午後1時～6時、土・日曜日、祝日：午前10時～午後3時、定休日：月曜日

## イベント企画運営グループ

イベント企画運営グループリーダーの西野です。まず、5月にスタートした「にぎわいサタデー」について説明します。5月は軽トラの荷台をステージにした「カラオケキャラバン」（写真左）。商店街のあちこちでゲリラ・カラオケを行いました（もちろん、許可を取ったのゲリラです）。そして、6月は商店街No.1のイケメンを決める「イケメン総選挙」（写真下）。事前投票では、1,000票近く集まり、さらにTV・ラジオ・新聞などメディアにもたくさん取り上げられました。出場して頂いた皆さん、本当にありがとうございました。



## 情報発信グループ

情報発信グループリーダー「モダン食堂KICHI」の上村です。皆さんご存じの人もいらっしゃると思いますが、Facebookで我々の活動や、近況報告、イベントの告知など最新の情報を発信してます。先日の「にぎわいサタデー」での「イケメン総選挙」は、約1,000票もの投票を頂きました。

ぜひ、Facebook「にぎわいプロジェクト～新潟県十日町市～」(http://www.facebook.com/nigiwaiproject)をチェックしてみてください。また、皆さんからのご意見、ご感想もお持ちしています。そして、にぎわいプロジェクトのホームページも作成中ですので楽しみに。

# 水道事業のお知らせ

平成23年度水道事業下半期の業務状況と24年度予算をお知らせします。  
■問合せ：上下水道局事務係 ☎757-6531

## 23年度下半期の業務状況

### 給水業務量の状況

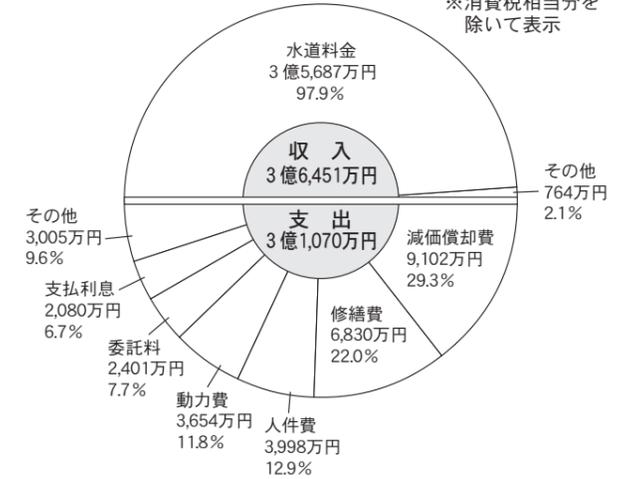
平成23年10月1日～24年3月31日

区分	23年度下半期	22年度下半期	前年度比		
			増減	比率(%)	
給水戸数(栓)	12,207	12,150	57	0.5	
給水量	総数(mi)	1,811,266	1,838,242	△26,976	△1.5
	一日平均(mi)	9,898	10,100	△202	△2.0



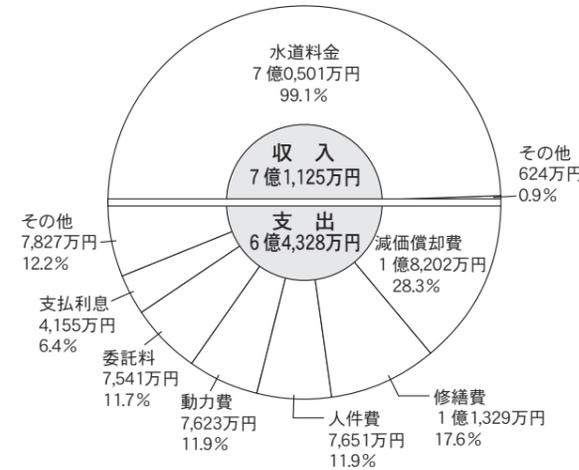
### 損益計算書

平成23年10月1日～24年3月31日



## 24年度予算

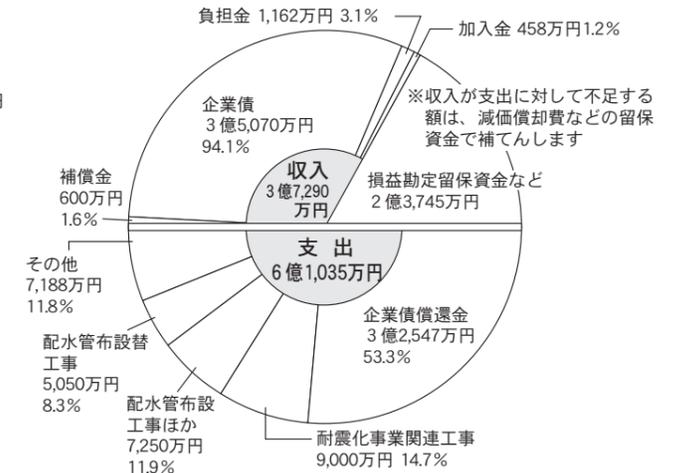
### 収益的収入及び支出



(業務の予定量)

- 給水戸数…………… 11,374戸
- 年間総給水量…………… 3,511,000m<sup>3</sup>
- 一日平均給水量…………… 9,619m<sup>3</sup>

### 資本的収入及び支出



### 家の外に水道をお持ちの皆さんへ

これから暑い時期を迎え、自宅や作業所などの外に設置されている水道の利用が増えることが予想されます。外の水道の管理は、持ち主が責任を持って行ってください。第三者に勝手に水が使われても、料金を減免できる規定はありませんので管理には十分注意してください。使わないときは蛇口のハンドル部分を外すなどの対策をお願いします。



催し・講座

十日町産農産物の  
試飲・試食会&販売会

農林課では、大地の芸術祭  
で市内を訪れる人に十日町産  
農産物を知ってもらうため  
に、「カルピタトマトの試食  
&雪下になじんジュースの試  
飲会」を実施します。

日 8月12日(日)、24日(金)、9月  
7日(金)午前10時〜午後4時  
会 クロスステンバザール広場  
問 農林課農業企画係 (☎75  
7-3120)

清津川さかなまつり

清流清津川の鮎を釣って、  
つかんで、食べちゃおう。  
日 8月14日(火)午前9時〜午後  
3時

11時〜正午  
定 毎回先着15人

【オリジナル情報館カード作成】  
オリジナルデザインの情報  
館利用者カードが作れます。  
日 20日を除く会期中毎日午前  
9時30分〜午後6時(日曜  
日は午後4時まで)

【情報館でものしり博士】

館内の資料を使って問題を  
解き、図書館の使い方を学  
びます。  
日 20日を除く会期中毎日午前  
9時30分〜午後7時(日曜  
日は午後5時まで)

【和とじ読書ノートづくり】

すてきなノートを作って読  
書記録を大切に残しておき  
ましょう。  
日 8月25日(土)・26日(日)いづれ  
も午後1時〜2時30分  
対 小学生以上

¥200円

定 各日15人(要事前予約)  
申・問 情報館 (☎757-5  
100)

朗読劇 井上ひさし作  
「父と暮せば」

日 8月19日(日)午後5時45分〜

会 清津川フレッシシユパーク  
(ゆくら妻有裏)

内 釣り教室(有料で貸し道具  
あり)、ニジマスのかき  
取り、鮎を食う会(要申込  
み)

申・問 市観光協会中里支部  
(☎763-3168)

ほつくほく亭早稲田寄席

日 8月17日(金)〜19日(日)いづれ  
も午後1時〜6時(開場0  
時30分) ※入退場自由  
会 まつだいふるさと会館

¥無料

他 各日先着300人に松代地  
域で使えるお得なクーポ  
ンを配布します

問 まつだい地域振興会事務局  
(☎597-2220)

ベルナテイオ夏まつり

十日町市伝統芸能協会によ  
る盆踊り大会も同時開催。  
日 8月18日(土)午後6時30分〜  
9時15分

会 ベルナテイオフォーラムセ  
ンター前広場

内 盆踊り大会、夜店、打ち上  
げ花火

● 盆踊り大会出演 ↓ 下条ヨイ

7時(開場5時15分)

会 まつだい郷土資料館

¥ 大人2,500円 大学生  
以下2,000円 芸術祭  
パスポート提示で500円  
割引)

● チケット販売 ↓ まつだい農  
舞台、まつだい郷土資料館  
ほか

問 角山 (☎090-2450  
-8725)

ハートフル・コンサート

日 8月25日(土)午後2時〜(開  
場1時30分)

会 千手中央コミュニティーセン  
ター

¥ 大人500円、中学生以下  
無料

● 出演団体 ↓ MCG男声合唱  
団、長岡メンネルコール、  
津南合唱隊、コーラスライ  
ン、がちょうの会、千年の  
森少年少女合唱団

問 川西公民館 (☎768-12  
308)

十日町ジュニアウインドアンサンブル  
東日本大震災復興祈念  
夕涼みコンサート

日 8月25日(土)午後6時〜

ヤサ、赤倉神楽、中条大の  
坂、十日町太鼓、菅沼神  
楽、水沢伝統芸能保存会

他 レンタル浴衣あり(大人用  
1,000円、子ども用5  
00円)

問 夏まつり実行委員会(ベル  
ナテイオ内 ☎758-48  
77)

8月18日〜26日開催  
「情報館まるごと体感フェア」

前回の市報で紹介できな  
かったイベントです。

【心とますミニコンサート】

喫茶コーナーで行う午後の  
ミニコンサート。心地よい音  
楽が館内に響きます。

日 8月18日(土)・19日(日)・25日  
(土)・26日(日)午後3時〜3時  
30分

● 出演 ↓ 地元音楽愛好家

【読み聞かせスタンプラリー】  
地元の読み聞かせ団体に  
よるお話し会。

日 20日を除く会期中毎日午前  
10時30分〜11時

対 幼児〜小学生低学年

【身近な薬草茶】  
薬草の効能を学び、5種類  
の薬草茶の「ぎぎ茶」を味わ

会 きものの広場公園(クロス  
テン向かい/雨天時はクロ  
ステン)

¥ 無料

● 曲目 ↓ ムーンライトセレナ  
ーデほか

問 片桐 (☎757-9980)

空の水と人のつづき  
〜現代アートとオンガクのジカン〜

大地の芸術祭作品「空の水  
／苔庭」の作家青木野枝さん  
のトークと、馬喰町バンドの  
民族音楽が楽しめるひととき  
です。

日 8月26日(日)午後2時〜3時  
30分

会 八幡神社(西田尻/作品番  
号N065)

¥ 無料

問 西田尻区長・樋口 (☎76  
3-2431)

土でつながる縄文から今世  
妻有焼 作品展

日 8月31日(金)まで午前10時〜  
午後6時 ※18日(土)窯出し・  
仕上げ作業・展示即売、19  
日(日)展示即売いづれも午前  
10時〜午後5時

会・問 ギャラリーやきもの語

います。

日 8月22日(水)・23日(木)午後1  
時〜5時(随時受付)

¥ 300円

【昆虫解剖講座】

昆虫の体のしくみなどを学  
びます。生きたカブトムシに  
もふれ合えます。

日 8月21日(火)1回目…午後1  
時〜2時50分、2回目…午  
後3時〜4時50分

定 各回10人(当日先着順)

【植物しおりづくり教室】

植物でしおりを作ります。  
葉の違いを見比べる「葉っぱ  
図鑑」も楽しめます。

日 8月24日(金)午後1時〜4時  
(随時受付)

【11年7月水害記録写真展】

市内で大きな被害が出た昨  
年7月の水害の記録写真展。

日 8月21日(火)〜26日(日)午前9  
時30分〜午後7時(26日は  
5時まで)

【ぼうさいクロスロード・は  
てな、どっち?】

災害が起きたときの行動を  
ゲーム方式で考えます。

日 8月18日(土)・19日(日)午前11  
時〜正午

対 小・中学生

り吉田明作品館 (☎761  
-7588)

にいがた連携公開講座  
「地名が語る郷土の歴  
史・その調べ方」①

県教育委員会と県内の大学  
など高等教育機関、市町村が  
連携して行う講演会です。

日 9月1日(土)午後1時30分〜  
3時

会 情報館(他会場の講演会を  
インターネットで受信し、  
映写します)

内 地形と地名の関わりから先  
祖が伝える減災へのメッセ  
ージを考えます。第2回は、

12月8日(土)に開催予定

講 本井晴信さん(新潟県立図  
書館・前県立文書館副館長)

¥ 無料

問 生涯学習課 (☎757-8  
918)

とおかまちハッピー婚  
シエルジュ

【BBQ&フィッシング】  
ベルナテイオで、バーベ  
キューをしながらすてきな出  
会いをサポートします。

日 9月2日(日)午前10時30分〜

【情報館にミニSLがやって  
くる】

ミニSLに乗れます。

日 8月18日(土)1回目…午前10  
時〜正午、2回目…午後1  
時〜3時、3回目…午後3  
時30分〜5時、8月19日(日)

1回目…午前10時〜正午、  
2回目…午後1時〜3時  
対 小学生以下

【十日町朗読サークル紹介】

サークルの活動紹介展示  
と、市報などの音声訳の体験。

日 8月19日(日)・26日(日)午前10  
時〜午後4時

【夏休み子ども映画会】

日 8月25日(土)午前11時〜正午  
上 映 タ イ ト ル 「耳なし芳  
一」「だんだらばっち」「シ  
ートン動物記ちび犬チン  
ク」

【懐かしの16ミリ映画会】

日 8月21日(火)・24日(金)午後2  
時〜4時

● 上映タイトル ↓ 「雪に耐え  
忍ぶ心」「読むこと 書く  
こと 生きること」「菅沼」

【情報館の裏側大公開】

普段は入れない情報館の舞  
台裏を職員が案内します。

日 20日を除く会期中毎日午前

午後3時30分

会 ベルナテイオ

対 20〜45歳までの独身男性15  
人、20歳以上の独身女性15  
人 ※応募多数の場合抽選

¥ 男性4,500円、女性2,  
500円

【愛されカアップセミナー】

独身男性対象の無料講座。  
愛されるために必要なエッセ  
ンス、表情や会話術などを紹  
介します。講師は元女優で人  
材育成・コミュニケーション  
スペシャリストの森川あやこ  
さんです。

日 9月9日(日)午後2時〜4時

会 サンクロス十日町

対 20歳以上の独身男性40人  
※応募多数の場合抽選

¥ 無料

申・問 エフエムとおかまち  
(☎752-7830)

中之島流  
第20回大正琴おやらい会

日 9月2日(日)午後1時30分  
(開場1時)

会 十日町商工会議所  
¥ 無料

●曲目「高校三年生」「亜麻色の髪の乙女」ほか  
 麻色の髪(乙女)ほか  
 関柳(☎757-2826)

**越後妻有農産物直売所  
 スタンプラリー開催中**

9月30日(日)まで開催しています。直売所参加店は市ホームページで確認できます。  
 ●ラリー方法 十日町市・津南町の直売所参加店などに配置してある応募用紙を持って直売所を3か所巡り、それぞれ買い物をしてスタンプを集めます。スタンプを3種類集めたら、応募用紙を直売所設置の応募箱に入れるか、実行委員会宛てに郵送します

●他 抽選は10月上旬に行う予定です。当選者には米や旬の野菜セットなど、各直売所自慢の商品を発送します  
 ●問 越後妻有農産物直売所スタンプラリー実行委員会(クロステン内 ☎757-2323)

**募集**



育における子どもの多様性について」をテーマに講話を聞いて、同じように悩んでいる人と話をして不安を解消しましょう。

日 9月8日(土)午後2時〜4時  
 会 中央公民館  
 ￥ 無料  
 定 20人

講 菲澤文隆さん(長岡市スクールカウンセラー)  
 申・問 9月6日(木)までにフォルトネット代表・関口(☎752-4306)または、企画政策課協働推進係(☎757-3693)

**スポーツ**

**トニー・フットボールアカデミーIN十日町**

世界最強のスペインサッカー・テクニクを日本の子どもたちに伝授する合宿です。  
 日 8月23日(木)〜24日(金)  
 会 クロアチアピッチ(当間高原リゾート内)  
 対 6〜13歳(小学生以上)  
 ￥ 2万5,000円  
 申・問 8月16日(木)までにトニー

**十日町産業フェスタ  
 2012参加事業所募集**

産業界の連帯感の醸成と、元気ある十日町ブランドの情報発信を目的に、「十日町産業フェスタ2012」を、10月20日(土)・21日(日)の2日間、クロステンとキナーレで開催します。このイベントの参加事業所を募集していますので、多くの皆さんの参加をお待ちしています。

●募集対象 企業PRコーナーや飲食コーナーへの参加事業所  
 申・問 十日町産業フェスタ2012実行委員会(十日町商工会議所内 ☎757-5111)

**福祉・健康**



**応急手当講習会**

地域の救命率向上を目指し、毎月9日に応急手当講習を開催します。  
 日 9月9日(日)  
 内 心肺蘇生法とAEDの取り扱い

**市民ハイキング**

ニョ・フットボールアカデミー(☎03-3221-0388) ※平日午前9時〜午後5時  
 日 9月16日(日)午前6時出発  
 ●目的 地 乗鞍岳(長野県)  
 ￥ 2,500円  
 定 先着40人  
 申 8月15日(水)〜9月5日(水)までに、申込み用紙を市総合体育館へ提出 ※9月7日(金)午後7時から市総合体育館で説明会を行います  
 問 十日町市山岳協会・滝沢(☎090-22244-6177)

**「ほくほくFMウォーク2012」参加者募集**

エフエムとおかまち・エフエム雪国・エフエム上越による3局合同の開催です。「安吾の散歩道」を歩きながら、松之山の景色と文化、食に触れます。ウォーキング後は松之山温泉で疲れを癒します。  
 日 9月22日(秋分の日)  
 ￥ 3,000円(食事代・入

催し・講座

募集

福祉・健康

子育て

スポーツ

くらし・相談

会・申・問 十日町地域消防本部(☎757-1558) またはホームページ <http://www.tokamachi-kouki.jp/>

**十日町要約筆記サークル「つぎ」が発足**

「つぎ」は聴覚障がい者に「要約筆記」を行うサークルです。「要約筆記」について、いっしょに学びませんか。※要約筆記とは、聴覚障がい者に話の内容をパソコンや手書きで、その場で伝える「筆記通訳」のことです  
 ●定例会 毎月第1土曜日午後2時〜4時(祝日の場合は第2土曜日)  
 会 情報館  
 問 十日町要約筆記サークル「つぎ」事務局(☎090-2985-1588)

**介護予防ボランティア育成講座**

介護予防の知識・技術を学んで地域の仲間とボランティアに取り組んでみませんか。  
 日 9月19日(水)〜11月7日(水)の毎週水曜日午前9時〜11時30分

会 サンクロス十日町  
 申・問 9月7日(金)までに十日町市社会福祉協議会(☎750-5010)

**出産・育児、介護休業中の人への県の貸付金のご案内**

県では、育児または介護休業を取得する人や、勤務時間の短縮制度を利用しながら育児、介護を行う人に対して、休業中または時間短縮制度利用中の生活資金を低金利で融資しています。  
 ●融資額 100万円以内、金利 1.5% (固定)  
 ●融資の相談受付窓口 最寄りの新潟県労働金庫  
 問 新潟県労働雇用課労働福祉・雇用均等係(☎025-280-5260)

**特定の血液製剤によりC型肝炎ウイルスに感染した人へ、給付金のお知らせです**

出産や手術における大量出血などの際、特定の血液製剤を投与されたことによって、C型肝炎ウイルスに感染した人に、給付金を支給する仕組みがあります。

●請求手続き 平成25年1月15日(火)まで ※詳しくは厚生労働省ホームページまたは相談窓口(平日午前9時30分〜午後6時、☎0120-509-002)

問 新潟県医療事業課(☎025-280-5187)

**十日町病院からのお知らせ**

【耳鼻咽喉科休診】 8月22日(水)〜24日(金)は休診となります。ご理解とご協力をお願いします。  
 【整形外科外来】 新規患者及び予約外の再来患者の受付は曜日にかかわらず午前10時で終了します。ご理解とご協力をお願いします。  
 問 十日町病院経営課(☎757-5566)

**子育て**



**男女共同参画推進委託事業「子供の健やかな成長を進めるために」②「講話と座談会」**

子どものひきこもりや不登校などについて不安に思い、悩んでいませんか。「学校教

**全国大会出場選手壮行会開催**

7月20日(金)、市役所本庁で夏季各種全国大会に出場する選手の壮行会が行われました。大会選手は次のとおりです。(敬称略)

- 第17回全国ジュニアゲートボール大会  
 日 7月28日(土)〜29日(日)  
 会 埼玉県熊谷市くまがやドーム
- 第28回わんぱく相撲全国大会  
 日 7月29日(日)  
 会 両国国技館
- 第12回全日本少年少女空手道選手権大会  
 日 8月25日(土)〜26日(日)  
 会 東京武道館
- 第52回空手道糸東会全国選手権大会  
 日 8月25日(土)〜26日(日)  
 会 野上結羽(十日町空手道連盟)
- 第39回全国高等学校空手道選手権大会  
 日 7月29日(日)〜8月1日(水)  
 会 新潟市東総合スポーツセンター
- 第65回全国高等学校陸上競技対校選手権大会  
 日 7月29日(日)〜8月2日(水)  
 会 新潟市新潟スタジアム
- 第28回全国小学生陸上競技交流会  
 日 8月25日(土)〜26日(日)  
 会 神奈川県横浜日産スタジアム
- 第14回全国高等学校定時制通信制体育大会「バドミントンの部」  
 日 8月15日(水)〜18日(土)  
 会 神奈川県小田原市総合文化体育館
- 第47回全国高等学校定時制通信制体育大会「陸上競技の部」  
 日 8月13日(月)〜14日(火)  
 会 国立競技場
- 第14回全国高等学校定時制通信制体育大会「バドミントンの部」  
 日 8月15日(水)〜18日(土)  
 会 神奈川県小田原市総合文化体育館
- 第39回全国高等学校空手道選手権大会  
 日 7月29日(日)〜8月1日(水)  
 会 新潟市東総合スポーツセンター
- 第52回空手道糸東会全国選手権大会  
 日 8月25日(土)〜26日(日)  
 会 野上結羽(十日町空手道連盟)
- 第12回全日本少年少女空手道選手権大会  
 日 8月25日(土)〜26日(日)  
 会 東京武道館
- 第17回全国ジュニアゲートボール大会  
 日 7月28日(土)〜29日(日)  
 会 埼玉県熊谷市くまがやドーム
- 第28回わんぱく相撲全国大会  
 日 7月29日(日)  
 会 両国国技館
- 第39回全国高等学校空手道選手権大会  
 日 7月29日(日)〜8月1日(水)  
 会 新潟市東総合スポーツセンター
- 第52回空手道糸東会全国選手権大会  
 日 8月25日(土)〜26日(日)  
 会 野上結羽(十日町空手道連盟)
- 第65回全国高等学校陸上競技対校選手権大会  
 日 7月29日(日)〜8月2日(水)  
 会 新潟市新潟スタジアム
- 第14回全国高等学校定時制通信制体育大会「バドミントンの部」  
 日 8月15日(水)〜18日(土)  
 会 神奈川県小田原市総合文化体育館
- 第47回全国高等学校定時制通信制体育大会「陸上競技の部」  
 日 8月13日(月)〜14日(火)  
 会 国立競技場
- 第14回全国高等学校定時制通信制体育大会「バドミントンの部」  
 日 8月15日(水)〜18日(土)  
 会 神奈川県小田原市総合文化体育館



鈴菜(以上十日町総合高)、風巻伊和里(津南中等教育) 第47回全国高等学校定時制通信制体育大会「陸上競技の部」 日 8月13日(月)〜14日(火) 会 国立競技場 生越岬(十日町高) 第14回全国高等学校定時制通信制体育大会「バドミントンの部」 日 8月15日(水)〜18日(土) 会 神奈川県小田原市総合文化体育館 金澤亨(十日町高)

### 寄付ありがとう

7月25日届出分まで(敬称略)

●十日町市へ=(有)宮幸酒店(車いす1台)

●とおかまち応援寄附金=津和崎宏児(東京都品川区)、伊藤忠ホームファッション(株)Keen Japan(東京都中央区)、南雲勝芳(東京都町田市)

●情報館へ=中島良一(上越市)・佐藤広樹(室野)、庭野勇吉(高田町3南)、小口百合子(湯山)、水落靖生(為永)、ホープ歯科クリニック(寿町2)、福原典男(新座3)

- ◇入選 「妻有そば手提げバッグ」(株)玉垣製麺所 「魚沼手繰りそば―海雲山月―」(株)小嶋屋総本店 「地豆三昧」 下条高原の棚田を守る会
- 【民芸品・工芸品部門】 ◇金賞 「松之山温泉フェイスマスク」 松之山温泉合同会社まんなま ◇銀賞 「からむしクールビズシャツ」(有)ネオ昭和 ◇入賞 「宝くじ袋」「めんこ」(株)彩風苑遊布庵
- 【アイデア部門】 ◇入選 「そばマグネット」 (社)十日町市観光協会

場料・保険料込み) 定先着40人 問 エフエムとおかまち(☎75217830)

YOOBEWEIメンズ教室 マクロビオティックヨガ

心と体に疲れを抱え込まない体作りをしましょう。

【シェイプUP(ウエスト・二の腕対策)講座】 お子様連れOKコース 日8月25日(土)午前11時〜午後0時30分

【むくみ解消講座】 おひとりコース 日8月26日(日)午前11時20分〜午後0時50分 お子様連れOKコース 日8月26日(日)午前9時30分〜11時

会 中里総合センター 対 成人女性 ￥1講座2,000円(YOOBEWEI会員は1,500円) 持 ヨガマット(バスタオルでも代用可)、飲み物、タオル、YOOBEWEI会員は会員証 講 久保田祥子さん 問 中里総合クラブYOOBEWEI(☎76117474)

### 新潟県スポーツフェスティバル中越地区大会

開催日、会場など詳細は問い合わせてください。種目ごとに申込締め切りが異なりますので注意してください。

日9月2日(日)〜11月25日(日) 中越管内各地

●種目IIグラウンドゴルフ・ソフトバレーボール・女子ソフトボール・ラージボール卓球・ターゲットボードゴルフ・年齢別ソフトテニス・年齢別バドミントン・インディアカ・女子バレーボール・ワンバウンドバレーボール・ユニバーサルホッケー・ラケットテニス・スポレック(体験教室)

申 市総合体育館 問 スポーツ振興課(☎75615013)

### くらし・相談

本庁舎改修及び耐震補強工事の実施について

本庁舎の改修及び耐震補強工事を実施しています。足場

「大地の精霊」オマモリン」(個人応募)

問 十日町市観光協会(☎75713345)

### 会社・法人の登記事務の取扱庁変更について

新潟地方法務局十日町支局が取り扱っていた十日町市に本店、主たる事務所などを置く会社や法人の役員変更などの登記の申請に関する事務については、平成23年9月20日から新潟地方法務局法人登記部門で取り扱っています。なお、会社や法人の次の事務については、十日町支局でも取り扱っています。①登記事項証明書及び印鑑証明書の交付に関する事務(動産・債権譲渡登記に係る概要記録事項証

### 都市計画決定素案説明会のお知らせ

市では、中心市街地の活性化を図ることを目的とした「特別用途地区(大規模集客施設制限地区)」の素案を策定しました。都市計画決定に向け、この素案の説明会を開催します。

日8月30日(休)午後7時〜 会 市役所本庁舎車庫棟 問 都市計画課都市計画係(☎75719937)

### 平成24年度十日町市観光土産品コンテスト審査結果

【菓子・食品部門】 ◇金賞 「ががなんばん漬け」(有)高長醸造場 ◇銀賞 「こはんクッキー」 ワークセンターなごみ

### 8月は滞納整理強化月間

市では、納期内に納付いただいている納税者の皆さんとの公平性、税収確保のため、納税通知書や督促状を送付しても早期完納に向けた計画の提示や納付がなく、何の相談もない滞納者には厳しい姿勢で滞納処分を行っています。特に8月は滞納一掃のため、預貯金・給与・動産・不動産の差押えなどを行いますので、早期の納付をお願いします。なお、納付することがどうしても困難な場合は、至急、税務課管理収納係まで、相談してください。(要予約) 問 税務課管理収納係(☎75713113)

### 第33回十日町市観光写真コンテスト審査結果

市内外から93人278点の応募がありました。審査結果は次のとおりです。(敬称略)

●審査結果 ※50音順

【推薦】 「さつきのぼりの下で」 星正太郎(魚沼市) 「春」 川上英樹(小千谷市) 「若さ溢れる着物の街」 松井岩雄(十日町市)

【入選】 8点 石川哲司(十日町市) 榎戸 晃(埼玉県戸田市) 小林敏行(新潟市西区) 桜井邦彦(小千谷市) 清水孝子(十日町市) 早野由香(東京都葛飾区) 藤田寿夫(十日町市) 松井岩雄(十日町市)

●作品展 日・会 8月21日(火)〜9月9日(日) 中央公民館 日・会 9月20日(木)〜10月1日(月) 新潟ふるさと村(新潟市) 日・会 10月3日(水)〜11月3日

### 就職ガイダンスにいがた2013

勤務地が県内の企業が参加する合同企業説明会です。

日8月22日(水)午後1時〜4時30分 会 朱鷺メッセ(新潟市) 対 25年3月に大学などの卒業

### 滞納許しません! 「タイヤロック」を導入

市では、新たな税収確保対策として「タイヤロック(車輪止め)」による自動車・軽自動車・オートバイなどの差押えに着手し、より一層の税収確保に取り組みます。タイヤロックによる滞



納対策は、差押えた自動車などをすぐに引き揚げずにロックし、運行・使用をさせないことで滞納者に自主的納付を促すことを目的としています。その際、滞納者に対し自動車の保管命令を行い、一定期間内に納税の確認が取れない場合は引き上げて公売を実施します。※タイヤロックを装着した自動車などを隠ぺいした場合や、タイヤロックを損壊した場合は、地方税法及び刑法により処罰される場合があります

問 税務課管理収納係(☎75713113)

(文化の日) / キナーレ明石の湯※有料 問 十日町市観光協会(☎75713345)



【推薦】 さつきのぼりの下で

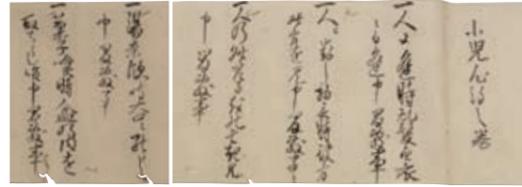


【特選】 春



【特選】 若さ溢れる着物の街

学寮を設け、子弟に素読・講義・書写を学ばせました。この小さな巻物は、師匠の長岡藩家中の安原笠斎（竹亭）が、教え子の蕪木貞太郎（当時13歳）に授けた16か条の心得書きです。



江戸時代も末期になると、農山漁村にも寺子屋や私塾がかなり普及していき、文久元年（1862）年2月、十日町の縮問屋の加賀屋・最上屋・松村屋などでは共同で

江戸時代の子どもの「しつけ」16か条  
十日町・加賀屋蕪木家文書  
「小児心得之巻」



例えば、寝間着姿で人に会わない、お菓子を食べる際は菓子器の中を散らかさない、物を食べながらしゃべらない、食べている物を犬や猫に投げ与えない、人の面前であくびをしたり鼻をかんだりしない、人が読んでいる書物をのぞき見しない、履き物はそろえて脱ぐ、戸障子の開け閉めはしとやかにする、などです。

読み書き・そろばんだけではなく、礼節を知る人間に成長してもらいたいという思いがうかがえます。

■問合せ：博物館

☎757-5531



（クイズの答えは21ページ）

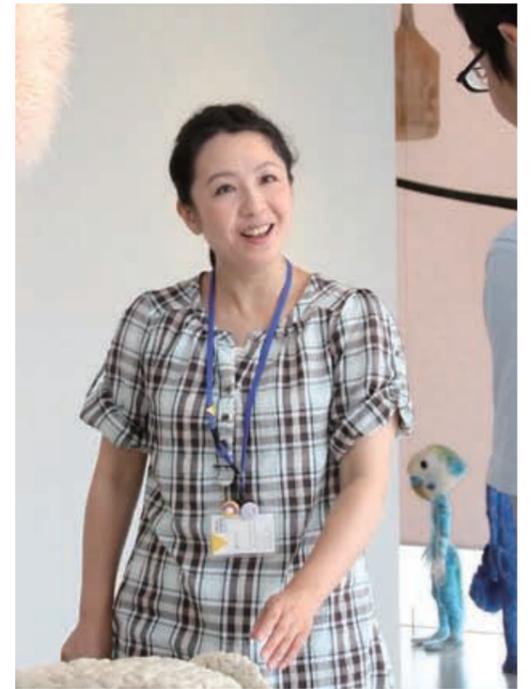
## ときめき ネットワーク

### 越後妻有の良さを感じてほしい

東京で働いていて、ここ数年間、地元の十日町市に戻ろうかと考えていましたが、生活を切り替える勇気をなかなか持てず、故郷の良さを意識し始め、将来のことを見据えて帰ることを決心しました。そして、大地の芸術祭の理念である「人間は自然に内包される」に共感して、吸い寄せられるように就職しました。

今の仕事は、がんばり次第で地域の活性化につながる場所にやりがいを感じます。志を持つ仲間と力を合わせて、地域の皆さんががんばるための土台の役目ができるようになりたいです。

越後妻有には、緑に囲まれた気持ちのよい雰囲気、おいしい空気や食、人の温かみと魅力がたくさんあります。大地の芸術祭を通して多くの人に感じてもらいたいです。



湯沢 典子 さん  
1968年生  
まつだい「農舞台」勤務

先月の竹中想さんからのバトンタッチ

## できることから、やってみよう

～はぐくみのまちづくり運動～

●問合せ：生涯学習課 ☎757-8918

【今月のテーマ】

### 「寝る子は育つ」は本当？

昔から「寝る子は育つ」と言われていますが、これは本当でしょうか。

睡眠中に分泌されている成長ホルモンは、傷ついた細胞を修復する働きほかに、筋肉を増やし、骨を伸ばす働きがあります。成長ホルモンは食事や運動だけでは分泌されません。大量に分泌されるのは熟睡の状態のときなのです。成長ホルモンは生後3か月から分泌され、最も分泌されるのが幼児期4～5歳といわれています。このように、幼児期の子どもには体の発育

や脳の発育を形成する上で、熟睡している睡眠時間が必要不可欠ということになります。

人間の眠気を強くするホルモンにメラトニンという物質があります。メラトニンは暗いところで多量に分泌され、明るいところでは分泌が抑えられます。夜、子どもの眠る寝室の電灯をつけていたり、テレビをつけっぱなしにしたりしていると、メラトニンの分泌が抑制され、子どもはなかなか眠りにつくことができません。夜は子どもが眠りにつきやすいように寝室を暗くしてあげましょう。また、メラトニンは昼間太陽を浴びることにより夜間に大量に分泌されるので、天気の良い日は紫外線対策も心掛けながら子どもを外で遊ばせてあげましょう。



## 地産地消 新鮮 おいしい 農家の皆さんが丹精込めてつくっています。

# 十日町産を食べよう！

No.24 くりゆたか（かぼちゃ）



ホクホクでとっても甘いかぼちゃ。その名は、くりゆたか。素材の甘みを生かしてさまざまな料理で大活躍。

くりゆたかは、大玉（約2kg）で、肉質はホクホク粉質、甘味も強く、味・見た目が優れている品種で、貯蔵性も高いかぼちゃです。市内全域で栽培され、市内販売店や直販所で売られています。ビタミン・ミネラル・カロチン・食物繊維を豊富に含んだ、バランスの良い栄養が摂取できます。食味が良いので、さまざまな料理に使われ、子どもからお年寄りまで人気の食材です。ぜひ地元産のくりゆたかをご賞味ください。

〈収穫時期〉7月中旬～8月中旬

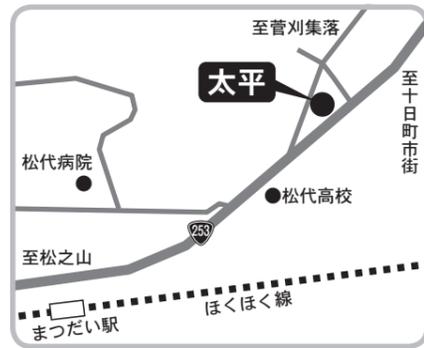
〈おいしい食べ方〉

煮物、焼き物、スープ、サラダ、コロッケ、スイーツなど

●問合せ：農林課農業企画係 ☎757-3120



太平集落は30戸の集落で、国道253号沿いにあります。松代高校前から隣の菅刈集落まで伸びる市道です。253号を通る際、太平集落の目印になるのが野菜の直売所です。その名も「太平ふ



れあい市場」。毎週水・土・日曜日に集落で採れた野菜を販売しています。直売所は平成12年から開設していて、老朽化が進んだことから、今年お色直しが行われました。直売所で野菜を売るのはもちろん集落のお母さんたちです。お母さんたちは、「家で作った野菜を自分で食べるだけでなく、ほかの人に食べてもらうのはいいものですね。直売所は国道沿いにあるので、県外の人も立ち寄ります。いろいろな話を聞いたり、料理の仕方を逆に教えてもらったりと気楽にやっています。直売所は生きがいですね」と話していました。



樋口 杏 ひぐち あんちゃん ちゃん 平成22年5月31日生まれ 高田町3西 (写真手前)

優しい玲生（れお）お兄ちゃんと遊ぶのが大好きな杏ちゃん。お兄ちゃんといっしょに早く保育園に通いたいです。今年の祭り子どもみこしを引っぱるのが楽しみです。



水落 陽葉里 みずおち ひよりちゃん ちゃん 平成22年8月11日生まれ 山新田 (写真奥)

生まれたばかりの妹の菜緒（なお）ちゃんを抱っこ。いっしょに遊ぶのを楽しみにしています。じいじとばあばお手製の笹団子が好物で、作るお手伝いも大好きです。

あーいぞろぞろ キキヤッパッ

# 暮らしの護身術

## ～消火器の訪問販売～

**例** 大学生の花子が帰宅すると、祖母うめが考え込んでいたので「どうしたの？」と声を掛けました。《うめ》消火器の交換時期だという人が来たんだ。《花子》それで、交換してもらったの？ 《うめ》前に消火器を設置した人が親切に交換に来てくれたんだと思ったんだ。それで、23,000円を18,000円にまけるっていうからそ。断れなくて交換してもらったんだどもー。その人が帰ってから、何か変だなと思って考えてたんだ。《花子》確か昨年設置したばかりでしょ。1年で交換なんて早すぎるわ。契約書はもらわなかったの？ 《うめ》そっけなんもらってないこっつお。《花子》業者の名前と住所が分かればクーリング・オ

フできるけど。市役所の窓口にご相談しましょうよ。  
**アドバイス**  
市内でも消火器の訪問販売に関する相談が寄せられています。消防署をかたったり、設置が義務付けられているなどと虚偽の説明をする業者がいます。消防署では消火器の販売は行っていません。また、消火器容器の耐用年数は、メーカーによると8年（住宅用消火器は5年）といわれているようです。契約する場合は、必ず契約書を受け取りましょう。  
**【注意情報】**先月の「仏像」に引き続き、今月も「コンゴ通貨」「天然ガス施設運用権」などの投資に関する相談が寄せられています。代わりに買ってくれたら高値で買い取るなどの“おいしい話”にはご注意ください。  
**●問合せ**  
十日町市消費生活相談窓口  
(産業政策課商工振興係内 ☎757-3740)  
平日/午前9時～午後4時

## 麻しんと風しんの予防接種は2回受けましょう

◎風しんが流行しています  
現在、関東並びに関西では、風しんが流行しています。夏休みに入って出かける機会が多くなり、大地の芸術祭の開催で人と触れ合う機会が増えることから、市内でも流行する恐れがあります。  
◎「麻しん」「風しん」ってどんな病気？  
麻しん（はしか）は、麻しんウイルスの空気感染によって起こります。感染力が強く、予防接種を受けていないと、多くの人が感染し、高熱とともに発疹が出現する病気です。  
また、気管支炎や肺炎、中  
◎予防するには？  
咳エチケットや、外出後の手洗いに気を付けましょう。



問合せ 健康支援課母子保健係 TEL757-9759

定期予防接種対象の人は、出来るだけ早めに予防接種を受けることをお勧めします。妊娠の可能性のある人は、必要によりかかりつけの医療機関への相談をお勧めします。  
また、予防接種歴が不明な人は、健康支援課へ問い合わせてください。  
◎定期予防接種の対象者は？  
第1期が「1歳以上2歳未満の人」、第2期が「小学校就学の前年度にある人」です。過去に1回しか接種機会なかった人に対する2回目の接種機会として、第3期と第4期が設けられています。本年度で第3期及び第4期の定期予防接種が終了となります。まだ受けていない人は、早めに受けましょう。  
▼第2期・平成18年4月2日  
▼第3期・平成11年4月2日  
▼第4期・平成6年4月2日  
▼7年4月1日生まれの人  
◎接種費用は？  
対象者は無料で接種できます。

▼先日、水沢地区民体育祭が行われ、大会役員&選手として参加してきました。前日の夜に降った雨のおかげで土埃は立たず、当日はずっと曇り空。とても快適な体育祭でした。  
▼梅雨も明け夏本番。大地の芸術祭も開幕しましたね。セミの元気な鳴き声とともに、熱中症のニュースが耳に入ってくるようになりました。大地の芸術祭作品の多くが屋外作品です。こまめに水分補給するなど、熱中症に気をつけて作品鑑賞をしてください。  
▼7月25日から8月8日の日程で姉妹都市のイタリアコモ市から2人の交換留学生が来市しました。10年間を期限として平成18年から実施してきたこの事業では、毎回、冬にコモ市に留学した青少年のご家庭で受け入れていただいています。文化や言葉の違いに戸惑いつつも、日を追うごとにその家庭に解け込んでいく話を聞くと、受け入れの親御さんご苦労があるにしろ、この縁をきっかけとして大きく成長した青少年の姿にうれしく思います。  
▼とき同じくして、コモ市からのもう一人の留学生が、芸術祭のボランティアとして2か月間の予定で市内に滞在しています。彼も縁あって十日町市に来た一人。この縁がまた、どこかでつながることを願っています。



**松之山** あんぜんうんてんをおねがいしま〜す

7月24日(火)：国道353号線小谷公園前

夏の交通事故防止運動の一環で、松之山保育園4・5歳児が、走行中の車1台1台に安全運転を元気に呼びかけ、手作りのメッセージを手渡しました。ドライバーは、笑顔でメッセージを受け取っていました。



**十日町** 親睦と融和の運動会

7月15日(日)：西小学校グラウンド

西地区民大運動会が行われ、約2,000人の高山・西部地区民が参加し、汗を流しました。この輪を、防災など地域の活動にもつなげられればと思います。(📷根津明義さん)



**十日町** ちまき作り教室

7月15日(日)：川治公民館

「ちまきを食べて暑い夏をのりきろう」と20人の参加者がちまき作りをがんばりました。昔からこの地域では、お米のちまきが盛んに作られていてどこの家でも食べていましたが、最近は少なくなりました。参加者は慣れた手つきで一つひとつ丁寧に作っていました。

(📷南雲信二さん)



**川西** 小学生もアーティストに！

7月24日(火)：ナカゴグリーンパーク

大地の芸術祭の作品制作にはアーティストやこへび隊だけでなく、小学生が深く関わっている作品もあります。この【大地の記憶ーかざぐるまの道B「water site」】もその一つです



**十日町** デマンド(予約)型乗合タクシー出発式  
 7月17日(火)：八箇地区  
 長里、桧木、落之水集落を対象とした予約型の乗合タクシー運行が始まりました。長里集落観音堂前で喜びの地区民を迎え、村山副市長や振興会役員などがテープカットを行い、4人のお年寄りが初乗りして出発しました。(📷風間栄光さん)



**中里** 勝利を引き寄せろ！

7月22日(日)：中里中学校グラウンド

第8回中里地区体育祭が開催され、6チームが綱引きや大なわとびなど8種目で競いました。各チームの趣向を凝らした応援で盛り上がる中、最後のリレーで逆転した田沢第3地区振興会が、村民体育祭以来16年ぶりに優勝しました。



**松代**

いくつになっても元気で「エイッ！」  
 7月18日(水)：松代総合体育館



第37回松代高齢者スポーツ大会が開催されました。松代地域を4チームに分けての対抗戦。輪投げや玉入れなどで、夏の暑さにも負けない熱戦を繰り広げました。

**松代** サンバ！で松代観音祭が大にぎわい

7月21日(土)・22日(日)：松代本町通商店街など

第1回大地の芸術祭で世田谷区民応援団として松代観音祭への参加が始まった世田谷サンバカーニバルの皆さんが今年も駆けつけ、祭りを盛り上げました。軽快なリズムに合わせて踊るその姿でまちなかがにぎわいました。



恒例のそばの巻き寿司大会も行われました

**十日町** 情報館フェアにむけてミニSL試運転

6月23日(土)：情報館

今年秋に40年ぶりの飯山線SL運行されますが、その事前告知として、情報館まるごと体感フェアでミニSLが運行されます。8月18日(土)・19日(日)に行われ、無料で乗車できます。この日は、本番のための試運転を行いました。(📷樋口道子さん)



【17ページ「歴探！」くずし字村名クイズ答え】  
 ……祖師村



すてきな  
ドレスやさん♡



村山 <sup>じゅん</sup> 絢さん (1年)

カラフルなドレスを作りました。工夫したところは、すそをふわっとさせるようにしたこと、窓をつけたことです。お客さんにいっぱい来てほしいです。



花がさおどり



高澤 <sup>ともか</sup> 知果さん (2年)

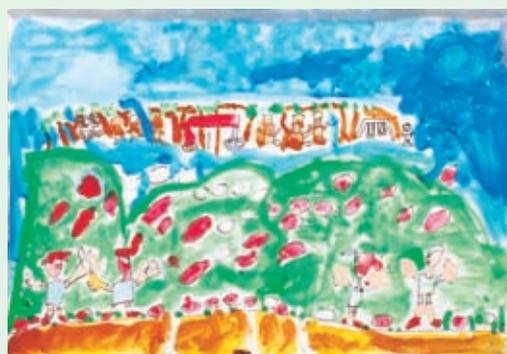
体育大会で花がさおどりをおどりました。れんしゅうでは、まちがえたとこをまちがえないようにおどりました。来年もかっこよくおどりたいです。



# ジュニア芸術祭

86

松里小学校



それ行け！玉入れ!!



村山 <sup>しょうじ</sup> 丈さん (3年)

運動会で一生けんめいに玉入れをした様子を表しました。工夫したことは、玉を投げている人が動いているように表現したところです。



応援賞をめざして



高橋 <sup>ちひろ</sup> 千尋さん (4年)

応援団長が中心となって、みんなでまとまって応援している様子を表してみました。はく力ある絵になるよう色ぬりを工夫しました。



ハートのスティック



福原 <sup>れいな</sup> 麗奈さん (5年)

大変だったのは、編んだものをふたとしてつけるところと、ハートのスティックを作るところです。ハートのスティックは上手にできました。



わくわくBOX



佐藤 <sup>のぞみ</sup> 希美さん (6年)

バンドを交差させるのが難しかったですが、上手にカラフルにしあげることができました。初めての紙バンド工作は楽しかったです。

## 市民の動き

■ 人口 59,075人 (+289) 男 28,730人 (+18) 女 30,345人 (+271)  
■ 世帯数 20,156世帯 (+47) 7月末現在 ( ) は前月からの増減  
※法改正により、住民基本台帳人口に一部の外国人が含まれました